

ZANKER

RS9945207

Thermat AE 5000

Abluftwäschetrockner
Droogautomaat
Sèche-linge
Dryer

Gebrauchsanweisung	2-17
Gebruiksaanwijzing	18-35
Mode d'emploi	36-51
Operation instructions	52-67

Conseils pour votre séchoir

En lisant ce mode d'emploi vous vous familiariserez très rapidement avec votre nouveau séchoir de sorte à en retirer un maximum d'avantages et de possibilités.

Une qualité éprouvée lors du développement et de la fabrication de l'appareil garantit sa longévité. Une faible consommation d'énergie et des temps de séchage très courts en font un appareil économe.

Par tous les temps, vous obtiendrez un linge doux au toucher.

L'appareil fonctionne selon le principe d'évacuation d'air.

Toutefois, il faut prévoir pendant le fonctionnement de l'appareil la possibilité d'ouvrir une fenêtre, d'enclencher un ventilateur ou d'évacuer l'air humide par un tuyau conçu à cet effet.

Lorsque vous placez l'appareil sous tablette dans une cuisine équipée, un tuyau d'évacuation s'avère nécessaire.

Pour le séchage, 7 programmes électroniques ainsi qu'un programme de 60 min. sont à votre disposition. Dans le programme pour linge délicat, le linge est séché avec une chaleur réduite. La phase de refroidissement à la fin du programme ainsi que la phase antifroissement empêchent tout pli dans votre linge.

Des palpeurs à l'intérieur du tambour contrôlent le degré d'humidité du linge. Dès que le taux désiré est atteint, le programme s'arrête automatiquement.

Contenu

Conseils pour votre séchoir	page 36
Instructions importantes/instruction de sécurité	page 37
Notre conseil pour économiser de l'énergie	page 38
Ce qu'il ne faut pas mettre dans le sèche-linge	page 38
Description de l'appareil	page 39
Données techniques/Dimensions	page 40
Installation	page 40
Branchement électrique	page 41
Avant la première mise en service	page 41
Remarques importantes	page 41
Capacité	page 42
Poids de linge à sécher	page 42
Éléments de commande	page 43
Manipulation/Opérations	page 44
Nettoyage du tamis à bouts de fil	page 44
Tableau des programmes	page 45
Maintenance et entretien	page 45
Indications pour remédier à de petits dérangements	page 47
Que faire en cas de non-fonctionnement?	page 47
Instructions pour l'installateur	page 48
Montage sous tablettes	page 48
Panneau décoratif	page 48
Raccordement de l'évacuation d'air	page 49
Combiné lavante/séchante	page 50
Porte réversible	page 51

Aanwijzingen voor de vakman en installateur

Houd de slang zo kort mogelijk en met zo weinig mogelijk bochten. Een erg lange slang beïnvloedt de werking van de wasdroger nadelig en geeft kans op vorming van condenswater binnen de slang.

De lengte van de slang is begrensd op 10 meter maximum. Voor iedere bocht moet u daar 2 meter van aftrekken. Bij 2 bochten mag u dus niet meer dan 6 meter toepassen.

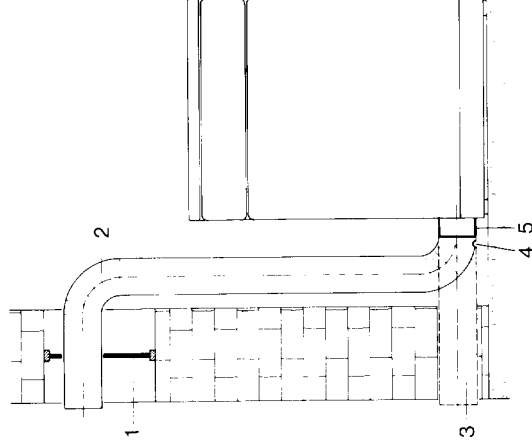
De luchtafvoerslang kan zowel op de linker zijkant, op de de rechter zijkant als op de achterkant van de machine aangesloten worden. Belangrijk is dat de niet gebruikte openingen met de meegeleverde deksels afgedicht zijn.

Aanbrengen luchtafvoerslang

Indien het vertrek waarin de wasdroger staat niet voldoende geventileerd kan worden, moet een luchtafvoerslang naar buitenshuis gemonteerd worden.

De beste methode is door de muur of door het glas van een venster, door middel van een passende doorvoer met regen-inslagbeveiliging.

In geen geval mag de luchtafvoerslang zondermeer op bestaande afvoerkanalen aangesloten worden. Dat kan gevaarlijk zijn, anderen overlast bezorgen of de wasdroger slecht doen functioneren.



Figuur 6 toont u een voorbeeld van lucht afvoeren door een kelderraam of een muur:

- 1 = Glasdoorvoer, met beveiliging tegen regeninslag.
- 2 = Flexibele slang of buis.
- 3 = Muurdoorvoer, met beveiliging tegen regeninslag.
- 4 = Op het laagste punt gaatje van 3 mm boren om eventueel condenswater af te voeren. Schaaftje onder zetten.
- 5 = Met de slang meegeleverde verbindingstuk.

De benodigde luchtafvoerslang (per meter) is verkrijgbaar onder kodenummer 647 027 740.

Fig. 6

Aanwijzingen voor de vakman en installateur

Onderbouw

De machine kan in een inbouwkeuken tussengeplaatst of ondergebouwd worden.

Er moet een luchtafvoerslang naar buitenshuis gemonteerd worden.

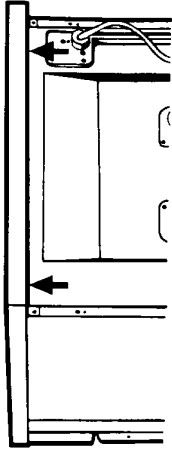
Het onderbouwen moet door een vakman gebeuren.

De benodigde luchtafvoerslang (per meter) is verkrijgbaar onder het kodenummer 647 027 740.

Bij onderbouw moet, afhankelijk van aanrechthoogte, doorgaans het werkblad van de machine verwijderd worden. In dat geval moet een vervangende beschermplaat aangebracht worden.

De benodigde beschermplaat is verkrijgbaar onder het kodenummer 916.24-9906.

Fig. 5



Aanwijzingen voor het onderbouwen :

- Het stopkontakt moet na het onderbouwen van de machine bereikbaar zijn.
- Voor het onderbouwen eerst de stopker uit het stopkontakt nemen.
- De bevestigingsschroeven van het werkblad verwijderen (fig. 5).
- Het werkblad zover naar achteren schuiven tot het zich laat optillen.
- Beschermplaat monteren.

Aanbrengen decorpaneel

Teneinde de voorkant van de machine te kunnen aanpassen op andere keukenmeubels, kan een decorpaneel op de machinedeur gemonteerd worden.

Wij adviseren u het decorpaneel door de leverancier van de keuken te laten leveren. Alleen dan bent u er zeker van dat de kleurstelling of het motief juist is. Het paneel moet de volgende afmetingen hebben :

Hoogte 588 mm
Breedte 588 mm
Dikte 1 tot max. 4 mm

De benodigde decorlijst is verkrijgbaar onder kodenummer:
wit: 916.24-9912
bruin: 916.24-9913

Instructies importantes / instruction de sécurité

Conservez ce mode d'emploi avec l'appareil, de sorte que vous puissiez le consulter le cas échéant. Si vous vendez, donnez l'appareil ou si vous déménagez, veillez toujours à rendre l'appareil muni de son mode d'emploi de sorte que le nouvel utilisateur puisse le consulter pour connaître la manipulation et les instructions. Ces instructions concernent la sécurité et doivent donc être lues attentivement avant toute installation.

- Cet appareil est conçu pour être manipulé par des adultes. Il est très dangereux entre les mains des enfants en tant que jouet.
- Il est très dangereux d'effectuer des modifications à l'appareil.
- Tous les travaux de raccordement au réseau électrique doivent être effectués par une personne compétente en la matière.
- Veillez à ne pas placer l'appareil sur le fil de raccordement.
- Veillez à ne pas surcharger l'appareil (cfr capacité de chargement).
- Laissez la porte du hublot entrouverte entre deux cycles de séchage afin de conserver le joint d'étanchéité intact.
- Durant le cycle de séchage, la partie arrière, le tambour et la porte du hublot deviennent très chaud. Evitez de toucher ces parties. Eloignez les enfants pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Le linge traité avec un détacheur, de l'essence etc. ne peut en aucun cas être séché en machine; ces tissus peuvent exploser à cause de la volatilité des produits chimiques.
- Ne peuvent être séché dans un séchoir :
 - Edredons, coussins (accumulation de chaleur, risque d'incendie)
 - de la laine (danger de feutrage)
 - textiles particulièrement délicats : rideaux en matière synthétique, de la soie (danger d'abîmer)
 - Le linge contenant du caoutchouc synthétique ou une autre matière à base de caoutchouc (danger d'incendie causé!).
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Le filtre à peluches doit être nettoyé après chaque emploi.
- N'enlevez jamais l'appareil sans le filtre ou lorsque celui-ci est abîmé (danger d'incendie causé par les peluches).
- Il n'est pas exclu que des animaux domestiques ou même des enfants se cachent dans le tambour; contrôlez-le avant toute utilisation.
- Ne tentez en aucun cas de réparer le séchoir vous-même. Les réparations non effectuées par un personnel qualifié peuvent entraîner des accidents ou altérer le fonctionnement: Faites toujours appel à un service de réparation agréé. Demandez toujours des pièces d'origine.

Notre conseil pour économiser de l'énergie

Le votre, par contre, est très économique et fonctionnera avec une grande rentabilité à condition d'avoir bien essoré le linge auparavant.

Avec les machines à laver ayant une faible vitesse de rotation (p. ex. 500 t/mn) et remplies de linge en tissu-éponge, vous consommez inutilement environ 50% plus d'énergie qu'en lavant le même linge avec une machine tournant à grande vitesse (p. ex. 800-1000 t/mn ou une

essoreuse), si vous procédez à son essorage.

Si vous désirez sécher soigneusement et économiquement, enclenchez le programme "séchage délicat". Le séchoir fonctionnera avec une capacité de séchage réduite et consommera jusqu'à 10% d'énergie en moins.

Songez au fait que votre sèche-linge ne doit pas consommer beaucoup d'énergie!

Ce qu'il ne faut pas mettre dans le sèche-linge

Le linge particulièrement sensible, p. ex. les rideaux en fibres synthétiques, les lainages, la soie, les textiles avec inserts métalliques, les bas en nylon ainsi que le linge comportant en majeure partie de la

matière-mousse ou un matériau sensible au caoutchouc ne doivent pas se sécher dans le sèche-linge.

De même les coussins de plume ou les matelas.

Garantie uitsluitingen

8 Het kosteloos uitvoeren van herstel- en/of vervangingswerkzaamheden, zoals bedoeld in de betreffende hieraan voorafgaande punten, is niet van toepassing indien:
- geen aankoopnota, of kwitantie, waaruit tenminste de aankoopdatum en de identifikatie van het apparaat blijkt, getoond kan worden of meegezonden werd;
- het apparaat voor andere, of ook voor andere dan huishoudelijke doeleinden, waarvoor het apparaat bestemd is, gebruikt wordt;
- het apparaat niet volgens de aanwijzingen in het installatievoorschrift, of de gebruiks-aanwijzing geïnstalleerd, bediend, behandeld of gebruikt wordt.
- het apparaat op ondeskundige wijze door daartoe niet bevoegde personen hersteld of gewijzigd werd.

8a Indien het apparaat zodanig ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst is dat de benodigde tijd voor het uit- en inbouwen samen meer dan dertig minuten bedraagt, dan worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de eigenaar in rekening gebracht.

8b Schade ontstaan door het, met toestemming van de eigenaar, op abnormale wijze uit- of inbouwen van een apparaat, kan niet op de fabrikant of haar servicedienst verhaald worden.

8c Beschadigingen, zoals krassen, deuken of breuk van uit- of afneembare delen, welke niet ten tijde van de aflevering ter kennis van de fabrikant gebracht worden, vallen niet onder garantie.

Belangrijk advies

De konstruktie van dit apparaat is zodanig, dat de veiligheid daarvan gewaarborgd is. Ondeskundige reparaties kunnen echter de veiligheid in gevaar brengen. Terwille van de veiligheid, en ook om mogelijke schade te voorkomen, is het raadzaam dat reparaties uitsluitend worden verricht door personen die daarvoor de vereiste vakbekwaamheid bezitten. Wij adviseren u herstel- en/of controlewerkzaamheden door uw vakhandelaar of ELGROEP SERVICE te laten uitvoeren en uitsluitend originele DISTRIPARTS onderdelen te laten plaatsen.

Nederland

 **ELGROEP
SERVICE**
Huishoud Sector

Vennootsweg 1
P. -stbus 120
2400 AC Alphen aan den Rijn

Storingsmeldingen:
Telefoon : 01720-80300
Telefax : 01720-80366

Onderdelenverkoop:
Telefoon : 01720-80400
Telefax : 01720-80376
Telex : 39906 elgrp

 **DISTRI
PARTS**

GARANTIEBEPALINGEN EN SERVICE

Bij aanspraak op kosteloos herstel dient het origineel van de betreffende aankoopnota, of kwitantie te worden getoond of meegezonden.

Algemene garantiebepalingen

1 De fabrikant verleent een jaar garantie op het op de bijbehorende koopnota vermelde apparaat, gerekend vanaf de koopdatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet, welke het gevolg is van materiaal- en/of konstruktiefouten, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

1a Voor stofzuigers, bedoeld voor huishoudelijk gebruik, geldt een algemene garantieperiode van twee jaar. Accessoires zijn aan direkte slijtage onderhevig; deze gebruiksartikelen zijn derhalve van garantie uitgesloten.

2 De fabrikant verleent een jaar garantie op door haar servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet, welke het direkte gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Door de uitvoering van herstelwerkzaamheden wordt de algemene garantieperiode, welke het gehele apparaat omvat, niet verlengd.

3 Servicebezoeken aan huis worden alleen gebracht voor grote, moeilijk transporteerbare apparaten, per definitie: wasautomaten, trommeldroogautomaten, afwasautomaten, koelkasten, diepvrieskasten/-kisten, ovens, fornuizen en inbouwapparaten.

3a De regeling als genoemd onder punt 3 geldt ook voor caravankoelkasten, mits de plaats waar zich het apparaat bevindt binnen de landsgrenzen ligt en over normale, voor het autoverkeer opgestelde wegen bereikbaar is. Voorts dienen ten tijde van het bezoek het apparaat en de eigenaar, of diens gemachtigde plaatsvervanger, op de afgesproken bezoeksplaats aanwezig te zijn.

4 Indien, naar het oordeel van de fabrikant, het apparaat zoals bedoeld onder punt 3 naar haar servicewerkplaats getransporteerd moet worden, dan geschiedt dit transport op de door de fabrikant vastgestelde wijze en voor rekening en risico van de fabrikant.

5 Alle niet onder punt 3 en 3a genoemde apparaten, alsmede apparaten welke wel de betreffende functionele kenmerken bezitten maar daarnaast juist bedoeld zijn voor gemakkelijk transport, dienen franco aan het adres van de servicedienst verzonden of aangeboden te worden. Binnen de algemene garantieperiode vindt terugzending voor rekening van de fabrikant plaats.

6 Indien een onder de algemene garantieperiode vallend defect aan een apparaat niet meer hersteld kan worden, vindt kosteloze vervanging van het apparaat plaats.

Garantie uitbreidingen

7 Voor koel/vries-motorkompressoren (exclusief startrelais en motorbeveiliging) geldt een aftopende garantieperiode, in gelijke percentages van twintig procent per jaar, van vijf jaar na koopdatum van het op de bijbehorende koopnota vermelde apparaat, met inachtnaam van volledig kosteloos herstel binnen de algemene garantieperiode.

Na de algemene garantieperiode worden de bezoek-, arbeidsloon- en bijkomende materiaalkosten in rekening gebracht.

Description de l'appareil

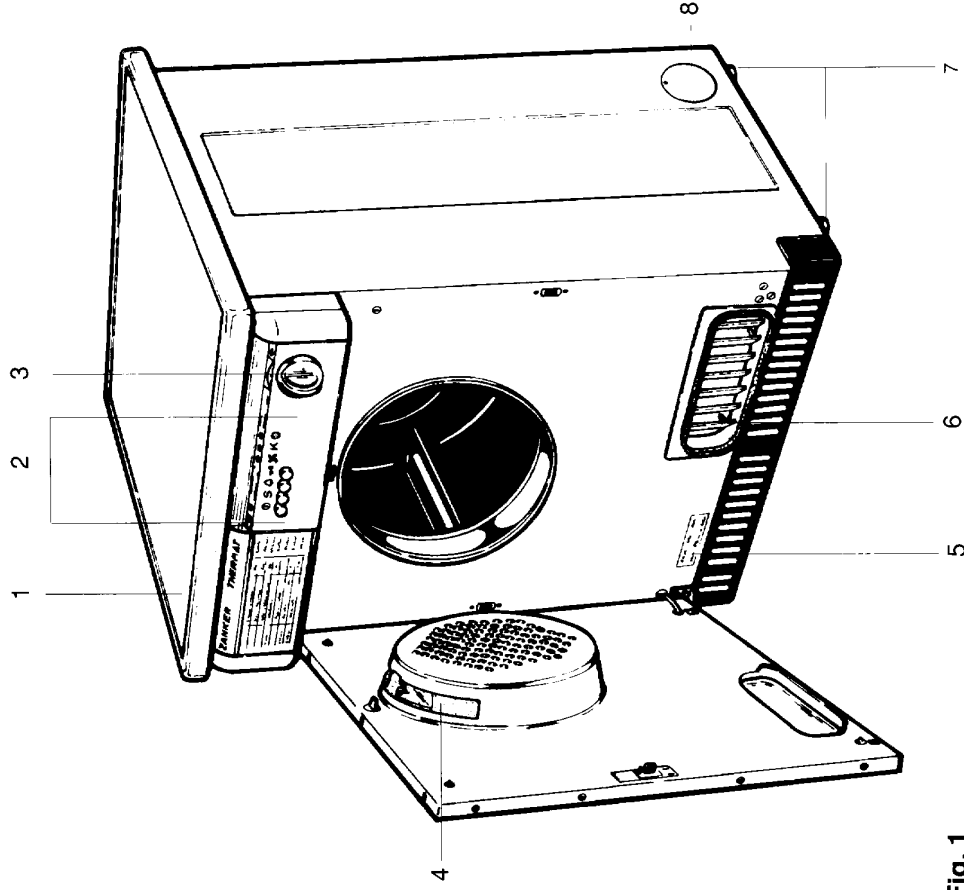


Fig. 1

- 1 Plan de travail
- 2 Touches et lampes témoins
- 3 Commutateur de programme, simultané interrupteur principale
- 4 Tarnis à peluches (bouts de fil)
- 5 Plaque signalétique
- 6 Grille d'aération
- 7 Pieds filetes
- 8 Raccordement pour évacuation d'air

Données techniques/Dimensions

Tension nominale 220— 230 V~50 Hz
Puissance globale max. 2700—2950 W
Fusible max. 16 A
Capacité 5 kg
Poids de l'appareil 40 kg

Cet appareil répond aux normes de la CEE (82/499 CEE) en ce qui concerne l'anti-parasitage.

Dimensions

Avec plan supérieur:
hauteur 850 mm
largeur 597 mm
profondeur 600 mm. Plateau déplaçable jusqu'à 20 mm

Sans plan de travail:
hauteur 820 mm
largeur 597 mm
profondeur 570 mm profondeurs avec la porte ouverte 1200 mm

Opheffen van kleine storingsen

Vaak ligt een storing aan een kleinigheid die u zelf verhelpen kunt.

De machine werkt niet

- Zit de stekker in het stopcontact? Bij vaste aansluiting: staat de trekschakelaar op AAN?
- Is de huis- of groepzekering heel? Stuk gegaan of uitgeslagen (auto-maat) omdat ook de wasautomaat AAN staat op dezelfde groep?
- Vuldeur goed gesloten?
- Programma korrekt ingesteld?

Het droogresultaat is niet bevredigend

- Mogelijk had u toch een ander programma moeten kiezen.
- Bij gebruik van een tijdprogramma bepaalt u zelf de tijd; mogelijk was de ingestelde tijd toch te kort.
- Bij gebruik van een elektronisch programma kan, indien u niet van een luchtafvoerslang gebruik maakt, een onverwacht lange droogtijd te wijten zijn aan slechte ventilatie van het vertrek.
- Een vergeten filterreiniging veroorzaakt een te lange droogtijd en de machine verbruikt, in dat geval, ook meer energie.

Service dienst

De konstruktie van dit apparaat is zodanig dat de veiligheid daarvan gewaarborgd is. Ondeskundige reparaties kunnen echter de veiligheid in gevaar brengen. Terwille van de veiligheid en ook om mogelijke schade te voorkomen, dienen reparaties te worden uitgevoerd door personen die daartoe de vereiste vakbekwaamheid bezitten.

Wij adviseren u om, voor u de servicedienst belt, eerst nageens na te gaan of u alle in de gebruiksaanwijzing voorkomende aanwijzingen en adviezen opgevolgd hebt. Ook in de garantieperiode kan u dat kosten besparen, omdat instal-

Installation

Veillez à ce que le séchoir soit placé dans un endroit bien aéré, et qu'une fenêtre puisse être ouvert pendant son fonctionnement. Le séchoir doit être nivelé correctement. Le réglage des pieds permet de compenser les inégalités du sol ou les dénivellations.

Le sèche-linge peut s'installer sur tout plancher ou sol plat. **Il doit reposer horizontalement**, c.-à-d. être nivelé avec un niveau à bulle d'air. Le réglage des pieds filetés permet de compenser les inégalités du sol ou les dénivellations.

Ne pas démonter les pieds filetés, ni limiter la garde au sol par des tapis à longs poils, des moulures, etc. Il pourrait se

latiefouten en onjuist gebruik niet onder garantie vallen.

Het adres van de servicedienst en het telefoonnummer vindt u in de bijgevoegde garantie-informatie.

De servicedienst verzoekt u bij een storingsmelding op te geven: uw adres met postcode en telefoonnummer, het modelnummer, het Prod.Nr. en het F.Nr. van uw machine. Prod.Nr. en F.Nr. vindt u op het typeplaatje (zie fig. 1, bladzijde 20).

Het opgeven van de juiste nummers maakt het de servicedienst mogelijk om er voor te zorgen dat de bezoekende technicus de juiste materialen bij zich heeft, wat een extra bezoek bespaart.

Onderhoud

1. Reinigen van de buitenkant

De buitenkant kunt u reinigen met lauwwater en een huishoudschoonmaakmiddel wat niet krast of agressief is.

Ook het bedieningspaneel en kunststof delen kunt u op deze manier reinigen.

2. Reinigen van de rubberdichting

Wij adviseren u er een routinewerkje van te maken om de rubberdichting van de deur steeds na elke droogbeurt even met een vochtige doek af te nemen.

3. Reinigen van het luchtkanaal

Van tijd tot tijd. Namelijk dan, wanneer grotere hoeveelheden pluïszichtbaar worden.

Daartoe de bevestigingshaken aan het rooster onder naar boven drukken (zie figuur), rooster er uit nemen en pluïsz verwijderen.

Rooster weer monteren.

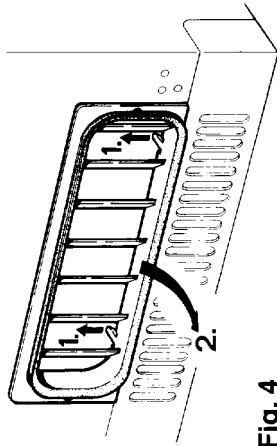


Fig. 4

Branchement électrique

Le sèche-linge s'équipe en série pour une tension nominale de 220 V (c.a.), avec un cordonnet de liaison et un connecteur (prise mâle).

Le branchement ne doit se réaliser qu'avec une prise de courant à contact de sécurité installée réglementairement sur un secteur de 220 V.

Observer également les prescriptions particulières de la compagnie locale de distribution d'électricité, le cas échéant.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents survenus par le non respect de ces précautions.

Attention!

Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des électriciens qualifiés, car les réparations effectuées incorrectement risquent de causer des dommages considérables.

Remarques importantes

■ Lorsque le temps de séchage est insuffisant, reprogrammez le temps nécessaire du séchage désiré (minimum 20 minutes).

■ Évitez les températures excessives pour les textiles délicats. Le linge est

plus sensible au retrécissement quand il est séché à l'aide d'un sèche-linge plutôt qu'à l'air libre. Si malgré tout, le linge semble plus «court», compensez la longueur en l'étirant ou en le portant. Au moment de l'achat de nouveaux vêtements, tenez compte de ce détail.

Remarques importantes

Peluches (bouts de fils)

Après le premier emploi de votre sèche-linge, vous vous étonnerez peut être de la grande quantité de peluches (bouts de fils) accumulée dans le tamis. Il s'agit toutefois d'un usure tout à fait normale du linge, et non pas d'une contrainte de ce dernier engendrée seulement par le sèche-linge. En portant ce linge et pendant le lavage – qu'il se fasse à la main ou dans une machine à laver automatique – il se produit un frottement des fibres et du tissu, leurs particules détachées adhérant à la surface du linge. Lorsque le linge est séché à l'air libre, ces peluches (bouts de fils) sont emporté(e)s par le vent, tandis qu'à l'intérieur du sèche-linge, elles (ils) s'accumulent et se gonflent fortement sous l'action du séchage. Leur poids vous permettra de constater leur faible proportion par rapport à la quantité de linge lavée.

Capacité

Coton max. 5 kg
linge délicat max. 2 kg









Poids du linge

Pièce	Poids en g environ
Peignoir	1200
Drap-housse	700
Drap de lit	600
Corsage	100
Blouse de travail pour dame	300
Chemise de nuit pour dame	200
Solio de femme	100
Serviette-éponge	200
Chiffon à essuyer la vaisselle	100
Blouse de travail pour homme	600
Chemise d'homme	200
Pyjama pour homme	500
Tricot de corps pour homme	100
Caleçon court pour homme	100
Caleçon long pour homme	250
Taie d'oreiller	200
Serviette	100
Mouchoir	20
Nappe de table	250

Il s'agit ici d'articles en coton. Les poids indiqués ne représentent que des valeurs approximatives.

Programma-overzicht

Welk programma voor welke was?

Wasgoed en washoeveelheid	Symbol en droogtegraad	Opmerkingen:
Katoen en linnen maximum 5 kg Badmanteel, badstof beddegoed en dergelijke. Niet voor tricot.	 Extra-droog , voor meerlagig en dik wasgoed.	
Badhanddoeken Tricot Babywas	 Kastdroog , voorgelijksoortig wasgoed.	
	 Licht-vochtig , voor licht strijkwerk.	
Beddegoed	 Strijkdroog , voor normaal strijkgoed.	
Tafellakens		
Theedoeken	 Mangeldroog , voor machinaal strijken.	
Synthetika en fijnwas maximum 2 kg		
Kreukherstellende stoffen en sterke kunststoffen. Bovenkleding, overhemden, blouses en dergelijke.	 Kastdroog , normale behandeling.	Volle verwarming
Fijnwas en hittegevoelige kunststoffen, zoals acryl.	 Kastdroog , voorzichtige behandeling.	Verminderde verwarming
Tijdprogramma , voor nadrogen of drogen van een enkel jack.	Bereik 20 – 60 minuten.	Volle verwarming
Tijdprogramma , voor nadrogen van hittegevoelige textiel.	Bereik 20 – 30 minuten.	Verminderde verwarming
Luchten Dit is in feite de afkoelfase, welke u echter ook apart kunt kiezen.		

Let op het textielbehandelingsetiket. Kies bij twijfel het programma "Kastdroog, voorzichtige behandeling". De droogtijd is dan iets langer, maar het kost eerder minder dan meer energie.

Bediening

- **Deur openen.**
- Wasgoed luchtig in de trommel doen. Gevouwten lakens eerst ontvouwen.
- **Deur sluiten.**
- **Programma kiezen.** Zie het programma-overzicht op bladzijde 27). U kunt zowel een elektronisch- als een tijdprogramma kiezen.
- **toets drukken.** Het controlelampje gaat branden en de machine start. Wilt u het lopende programma wijzigen, dan schakelt u de machine eerst UIT, vervolgens kiest u opnieuw een programma en schakelt u de machine weer AAN.

- **Programmaverloop.**

De trommel draait afwisselend rechts- of linksom. Is de gewenste droogtegraad bereikt, dan schakelt automatisch de verwarming uit en begint de afkoelfase, welke circa 10 minuten duurt. Daarna, de knop staat dan op "K", begint de antikreukfase, voor het geval u de was niet direkt uit de machine neemt. De was wordt dan af en toe even rondgedraaid om igplooiën te voorkomen. Vanaf dit moment kunt u de was uit de machine nemen. De antikreukfase duurt maximum: bij een elektronische programma circa 60 minuten, bij een tijdgestuurd programma circa 15 minuten.

Na afloop van de gehele antikreukfase blijft de programmaknop bij "O" staan.

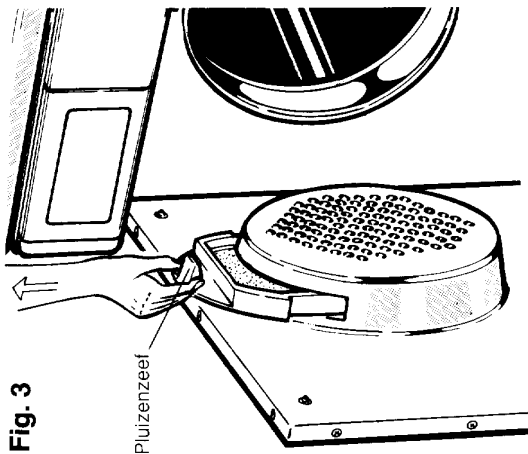
U mag tussentijds de deur openen om de was te controleren, er wat wasgoed bij te doen of alvast er uit te nemen. Na het weer sluiten van de deur gaat de machine verder bij waar hij gebleven was.

- Machine UIT schakelen met de toets als hij klaar is.

- **Was uit de machine nemen.**

- **Pluizenzeef reinigen,** zie figuur 3. De pluizenzeef mag u niet vergeten. Hij moet echt na iedere droogbeurt gereinigd worden. Daartoe trekt u hem naar boven uit z'n zitting.

Fig. 3



Eléments de commande, lampes témoins, etc.

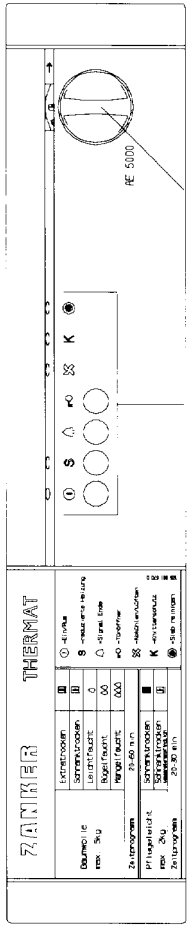


Fig. 2

Boutons-poussoir et lampes témoins

Boutons-poussoir et lampes témoins:

⓪ **Interrupteur principal**
 Cette touche sert à mettre l'appareil en marche après la sélection du programme, pour l'arrêter (en appuyant de nouveau dessus), à la fin du programme. La lampe de contrôle indique l'état de fonctionnement.

K Lampe témoin tamis
 Vous rapelle à la fin du programme que le tamis doit être nettoyé.

Ⓚ **Lampe témoin tamis**
 Vous rapelle à la fin du programme que le tamis doit être nettoyé.

Programmateurr

Il se tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite), pour sélectionner le programme désiré.

Coton

(capacité: jusqu'à 5 kg de linge sec.)

- extra-sec
- sec. pour ranger
- △ peu humide
- △△ prêt à repasser
- △△△ prêt à calandrer

Linge non délicat fin prêt

(capacité: jusqu'à 2 kg de linge sec.)

- sec. à ranger; linge normal
- sec. à ranger; linge délicat

Programme avec minuterie pour coton 20-60 min

Programme avec minuterie pour le linge délicat 20-30 min

Lampe témoin pour refroidissement

s'allume lorsque le programme a atteint cette phase.

Ouverture de porte

Ouvrir la porte en appuyant la touche.

Manipulation/Opérations

Ouverture de la porte

Durée de cette phase de protection contre le froissement:

programme électronique:

max. 60 minutes

programme contrôlé par le temps:

max. 15 minutes

Introduire le linge

- Trier le linge à sécher et le placer - très souple - dans le tambour.

Fermer la porte

- Appuyer dessus et veiller à ne coincer aucune pièce de linge entre la porte et l'appareil.

Sélectionner le programme

- (selon le tableau de la page 45).

Enclenchez la touche **S** si vous désirez que votre linge soit séché avec une chaleur réduite.

Appuyez sur **Δ** si vous désirez entendre un signal sonore à la fin du programme.

Mettre l'appareil en marche avec la touche ①. La lampe de contrôle «fonctionnement» s'éclaire et le séchage commence.

Déroulement du programme

Le tambour tourne alternativement vers la droite et vers la gauche. Quand la position **✂** est atteinte, le chauffage s'arrête automatiquement et le linge se refroidit.

Après 10 minutes environ, la phase de protection contre le froissement fait suite (position du programme «K»). Le linge se déplace selon un cycle déterminé, de manière à éviter la formation de plis, et séché avec l'air.

Bedieningselementen, signaallampjes enzovoorts.

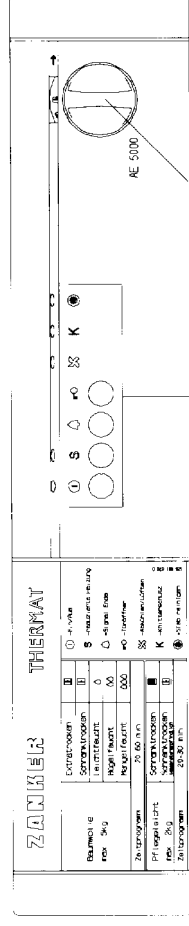


Fig. 2

Druktoetsen en signaallampjes

① AAN/UIT toets

Met deze toets start u de machine nadat u het programma gekozen hebt. Met dezelfde toets schakelt u de machine geheel UIT.

Het controlelampje geeft, als het brandt, aan dat de machine AAN staat.

S toets

In de programma's voor synthetika en fijnwas wordt automatisch met verminderde verwarming gedroogd. Indien gewenst kunt u dat ook in de programma's voor katoen en linnen, door middel van het voortijds indrukken van deze toets. De droogtijd is dan wel langer.

Δ Signaal toets

Bij voortijds ingedrukte toets wordt het einde van de afkoelfase en de antikreuk-fase door een geluidssignaal hoorbaar gemaakt.

✂ Deuropener toets

De deur opent u door op deze toets te drukken: de deur springt open. U sluit de deur door hem eenvoudig dicht te drukken.

✂ Signaallampje afkoelfase

Dit lampje brandt zodra de afkoelfase bereikt is.

Druktoetsen en signaallampjes

Programma-schakelaar

K Signaallampje anti-kreuk

Dit lampje brandt zodra het programma zich in de anti-kreukperiode bevindt.

⊙ Signaallampje pluizenzeef

Dit lampje brandt na het programma-einde en herinnert u eraan dat u het pluizenfilter moet reinigen.

Programmaknop

Het gewenste programma of de gewenste tijdsduur kiest u door de knop rechtsom te draaien.

Katoen en linnen (max. 5 kg)

Extra-droog

Kastdroog

Licht-vochtig

Strijkdroog

Mangeldroog

Synthetika en fijnwas (max. 2 kg)

Kastdroog

Kastdroog, automatisch met verminderde verwarming ten behoeve van, bijvoorbeeld, acryl.

Tijdprogramma katoen en linnen

Instelbaar van 20 tot 60 minuten.

Tijdprogramma synthetika en fijnwas

Instelbaar van 20 tot 30 minuten, automatisch met verminderde verwarming.

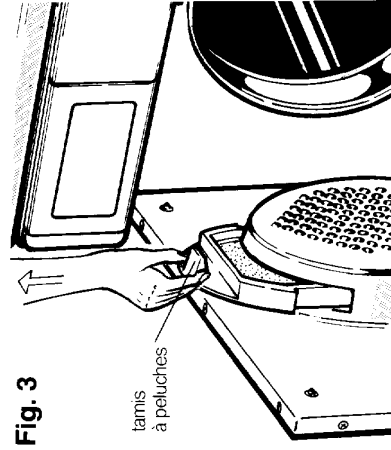


Fig. 3

Belangrijke adviezen voor het drogen

Overvulling (propfen) leidt tot overmatige kreuk en ongelijkmatig drogen. Vulken met slechts enkele kleine wasstukken is oneconomisch.

■ Dekbedoventrekken en kussenslopen dichtknopen, anders verzamelen zich daarin kleinere wasstukken. Ritssluitingen en haak-oogsluitingen sluiten, losse banden en ceintuurs samenknopen.

■ Het kan voorkomen dat u, na het drogen, toch nog vochtige plekken in het wasgoed vindt. Dat is met name het geval bij dikke kragen, manchetten en zomen. In zo'n geval kunt u deze kleedingstukken nadrogen, minstens 20 minuten instellen.

■ Tricot kan iets krimpen. Deze wassoort niet overdrogen. Doorgaans heeft u er bij de aanschaf toch al rekening mee dat deze textiel, al naar gelang de kwaliteit, krimpt.

■ Na elke droogbeurt vindt u in de pluizenzeef een hoeveelheid fijn pluiz. Dit pluiz wordt nauwelijks door het drogen in de trommeldroger veroorzaakt. Het ontstaat, als normale slijtage, tijdens het dragen van kleding of het gebruiken van textiel.

Bij het buiten aan de lijn drogen neemt de wind het grofdeels mee, binnen aan de lijn blijft het eenvoudig in het wasgoed zitten.

De krachtige luchtstroom in de trommeldroger blaast vrijwel alle stof en pluiz uit het wasgoed, wat een prettige bijkomstigheid is.

Hoeveelheid

(drooggewogen) wasgoed

Katoen en linnen maximum 5 kg
Kunststoffen en fijnwas maximum 2 kg

Wasgoedgewichten









(katoen/linnen)

Stuk wasgoed	Gewicht in grammen
Badmanteel	1200
Badhanddoek	200
Bedlaken	500
Bedoventrek	700
Blouse	100
Damesnachtjapon	200
Dameslijpje	100
Damesstofjas	300
Herenonderbroek kort	100
Herenonderbroek lang	250
Herenonderhemd	100
Herenoverhemd	200
Herenpyjama	500
Herenstofjas	600
Kussensloop	200
Servet	100
Tafellaken	250
Theedoek	100
Zakdoek	20

De opgegeven gewichten zijn slechts richtwaarden voor katoen en linnen. Voor kunststoffen (synthetika) en fijnwas zijn de gewichten lager en kunnen, al naar gelang de aard van de stof, sterk verschillen.

Tableau des programmes

Quel est le programme qui convient à tel linge?

Nature et quantité de linge	Taux de séchage	Observation :
Coton Linge à bouillir ou de couleur jusqu'à 5 kg Linge d'épaisseur différente, en plusieurs couches, p. ex. peignoirs, mais pas de tricotés.	 Extra sec pour ranger pour lesquelles le programme ne suffit pas.	
tissu-éponge, tricotage, layette	 Sec pour ranger pour une même sorte de textiles.	
linge de lit et de table, linge de cuisine	 Peu humide pour du linge peu sale.	
	 Prêt à repasser pour le linge qui doit être repassé avec un fer à repasser ou une calendreuse.	
	 Prêt à calendrer pour le linge qui doit être repassé avec un fer à repasser ou une calendreuse.	
Linge facile Linge facile à entretenir en tissu synthétique ou mixte (sans repassage) jusqu'à 2 kg linge de lit et de table, chemises, corsages	 Sec pour ranger linge normal	
Linge fin Textiles sensibles à la chaleur, p. ex. corsages, pulls, survêtements, chaussettes (dans la mesure où ils conviennent au sèche-linge électrique)	 Sec pour ranger linge délicat	chauffage réduit automatiquement
Séchage contrôlé par le temps – individuel ou complémentaire des pièces de linge linge à bouillir ou de couleur jusqu'à 5 kg	20 bis 60 min	
Linge facile à entretenir ainsi que linge fin jusqu'à 2 kg	20 bis 30 min	chauffage réduit automatiquement
Aérer aération de vêtements		

Pour les tissus mixtes, observer en tout cas les indications du fabricant. Le linge sensible à la chaleur se sèche avec le programme «linge délicat».

Maintenance et entretien

Dans tous les cas, mettre l'appareil hors circuit (couper le courant en débranchant sa prise de courant).

- 1. Nettoyer le corps du sèche-linge et le tambour** avec de l'eau savonneuse ou un détergent ménager (doux) vendu dans le commerce et exempt de solvant.

Ceci concerne aussi le nettoyage du bandeau de commande et des pièces en caoutchouc ou en plastique.

Si, à la longue, un revêtement se forme à la surface intérieure du tambour, il faut la frotter occasionnellement avec un chiffon imbibé de vinaigre.

- 2. Nettoyer les joints en caoutchouc de l'orifice de remplissage** immédiatement après chaque séchage avec un chiffon humide.

- 3. Nettoyez de temps en temps le conducteur d'air** lorsqu'il se trouve abîmé par des peluches.

Procédez comme suit:

Poussez vers le haut les 2 crochets (1) situés au bas de la grille (fig. 4). Retirez la grille (2) et enlevez les peluches qui y adhèrent. Prenez soin de replacer la grille dans sa position initiale.

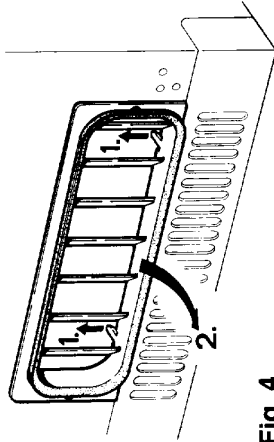


Fig. 4

Elektrische aansluiting

De machine wordt afgeleverd met een drie-aderig snoer, voorzien van een stekker met aardcontacten.

Het betreffende stopcontact dient te zijn uitgevoerd met (aangesloten en functionerende) aardcontacten.

De meter, de zekering (minimaal 16 A), de leiding tot aan het betreffende stopcontact en het stopcontact zelf moeten een belasting van circa 3 kW kunnen verdragen.

Indien het aansluitsnoer te kort blijkt te zijn, laat uw installateur dan het betreffende stopcontact verplaatsen of een langer aansluitsnoer aan de machine monteren. Gebruik geen verlengsnoer.

In bad- en doucheruimten dient doorgaans een zogeheten »vaste aansluiting« gemaakt te worden. Raadpleeg uw installateur.

Het gebruik op 60 Hz (verhuizing naar dienovereenkomstig land) is uitgesloten. De machine is daar niet voor geschikt.

Waarschuwing. De machine dient deugdelijk geaard te zijn. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid ten aanzien van schade of letsel af, indien deze en vorenstaande veiligheidsmaatregelen niet werden getroffen.

Belangrijke adviezen voor het drogen

Voor de eerste ingebruikname

- Wij adviseren u de trommel met enkele lichtvochtige, doch schone, doeken te vullen en de machine circa 15 minuten daarmee te laten werken. Daardoor worden eventuele vette of stoffige restanten uit het productieproces verwijderd.



Minder heet drogen met verminderde verwarming. Dit is gebruikelijk voor kunststoffen zoals acryl en voor stoffen die met warmtegevoelige kunststoffen gemengd zijn.



Niet in de trommeldroger drogen. Dit is gebruikelijk voor wol, wolmengsels en zijde.

- **De was moet goed gecentrifugeerd zijn in een wasautomaat met een centrifugeertoerental van tenminste 800/min of in een losse centrifuge van 2800/min.**

Ook fijnwas, wat u voorheen mogelijk niet centrifugeerde, moet u kort centrifugeren in het daarvoor bestemde programma van uw wasautomaat of 30–60 seconden in een losse centrifuge.

Voorbereidingen voor het drogen

- Overtuigt u zich ervan dat het wasartikel geschikt is om in een trommeldroger gedroogd te worden. In behandelingsetiketten kunt u symbolen voor het drogen tegenkomen. Zij betekenen:



Normaal drogen met maximumverwarming.

Technische gegevens en afmetingen

Netspanning 220– 20 V~ 50 Hz
Aansluitwaarde max. 2700–2950 W
Te zekeren met max. 16 A

Maximum vulgewicht 5 kg
drooggewogen wasgoed 40 kg
Machinegewicht

Dit apparaat voldoet aan de EEG-richtlijn 82/499/EEG met betrekking tot de radio-ontstoring.

Afmetingen

Met werkblad:
Hoogte 850 mm
Breedte 597 mm
Diepte 600 mm; het bovenblad is tot 20 mm in diepte verschuifbaar.
Zonder werkblad:
Hoogte 820 mm
Breedte 597 mm
Diepte 570 mm
Diepte bij geopende deur 1200 mm.

Indicaties voor remedier à de petits dérangements

Il s'agit bien souvent de futilités, auxquelles vous pouvez remédier vous-même.

Le résultat de séchage n'est pas satisfaisant

■ Avez-vous sélectionné le programme qui convient au linge à sécher?

L'appareil ne fonctionne pas

■ Avez-vous bien branché le connecteur (prise mâle) dans la prise de courant du secteur?

■ Lors s'un programme contrôlé par le temps, avez-vous bien réglé la durée qui convient?

■ Est-ce que le fusible ou le coupe-circuit automatique de votre appartement est en ordre?

■ Est-ce que le tamis à peluches (ou à bouts de fils) a été nettoyé?

■ Avez-vous bien fermé la porte?

(Dans la NEGATIVE, le programme dure trop longtemps, tandis que lors d'un programme contrôlé par le temps, celui-ci ne suffit pas.)

■ Avez-vous réglé le programme correctement?

Que faire en cas d'anomalie de fonctionnement?

Une bonne qualité et une construction répondant aux notions de la technique la plus moderne garantissent un excellent fonctionnement de l'appareil. S'il se produisait malgré tout un non fonctionnement, vérifiez d'abord si vous avez bien observé les indications et conseils figurant dans le présent mode d'emploi. Il se peut qu'un petit rien soit à l'origine du dérangement.

Toutefois, notre service après vente devra vous facturer la vérification des causes et la réparation de défauts précités, même pendant la période de garantie.

Si vous ne trouvez, dans le présent mode d'emploi, aucune indication concernant le non fonctionnement, vous pouvez naturellement faire appel à notre service technique après vente, parfaitement équipé pour la maintenance de votre sèche-linge, sis à proximité de votre domicile.

Vous trouverez ces numéros sur la plaque signalétique de l'appareil (voir fig. 1). Leur indication facilite la préparation des pièces de rechange qui conviennent à votre sèche-linge, qui pourra être réparé lors de la première visite du technicien compétent.

Vous le trouverez dans l'information ci-jointe accompagnant le bon de garantie.

Vous économisez ainsi les frais supplémentaires engendrés éventuellement par plusieurs visites de ce technicien.

Opstelling

Deze wasdroger vraagt om een goed geventileerd vertrek. Er moet een mogelijkheid zijn om een venster te openen of een afzuigventilator in te schakelen. Een betere methode is het aanbrenge van een luchtafvoerslang naar buitenshuis.

van de machine belemmerd worden. Beslist niet afdekken met een plint of iets dergelijks.

Onder de bodem van de machine moet een vrije luchtstroming gewaarborgd zijn. Hoogpolig tapijt, bijvoorbeeld, kan de luchtstroom belemmeren, wat de machine schade toe kan brengen.

De wasdroger kan op iedere soort vloer geplaatst worden. Belangrijk is echter dat hij waterpas opgesteld wordt. Daartoe dienen de stelvoeten. De stelvoeten mogen niet verwijderd worden.

De ruimte rondom de wasdroger moet zo goed mogelijk stofvrij gehouden worden.

Mogelijkheden voor onderbouw, decor-paneel, was/droogzuil en luchtafvoerslang vindt u onder het hoofdstuk Aankomende wijzingen voor de vakman en installateur op bladzijde blz. 32–35.

Op geen enkele wijze mag de ventilatie door het rooster onderaan de voorkant

Instructions pour l'installateur

Montage sous tablettes

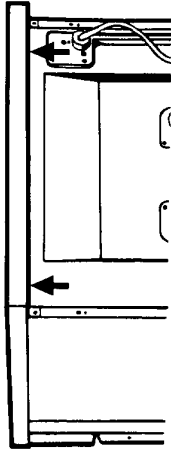
L'appareil peut également être encastré dans votre cuisine équipée ou placé sous le plan de travail.

Faites effectuer ce montage par une personne compétente.

Veillez à ce que :

- la prise soit enlevée
- les vis de fixation au plan de travail situées à l'arrière de l'appareil soient dévissées.

Fig. 5



■ la tablette soit glissée vers l'arrière de sorte que vous puissiez l'enlever.

Le montage sous tablette doit s'effectuer de telle manière que les fils électriques ne soient plus exposés.

**Accessoire nécessaire :
plaque de protection 916.24-9906**

Panneau décoratif

En vue de faire concorder la façade du sèche-linge avec celle des meubles de cuisine, etc., environnants, on peut monter un panneau décoratif sur la porte de devant.

Il est alors conseillé de commander ce panneau au fabricant des meubles. Ceci constitue la seule manière d'obtenir une couleur vraiment semblable à celle des dits meubles. Observer à cet effet exactement les dimensions suivantes :

hauteur 588 mm
largeur 588 mm
épaisseur du panneau 1 à 4 mm au max.

Le cadre décoratif alors nécessaire peut se commander à un service après vente (N° 916.24-9913).

Beschrijving van de machine

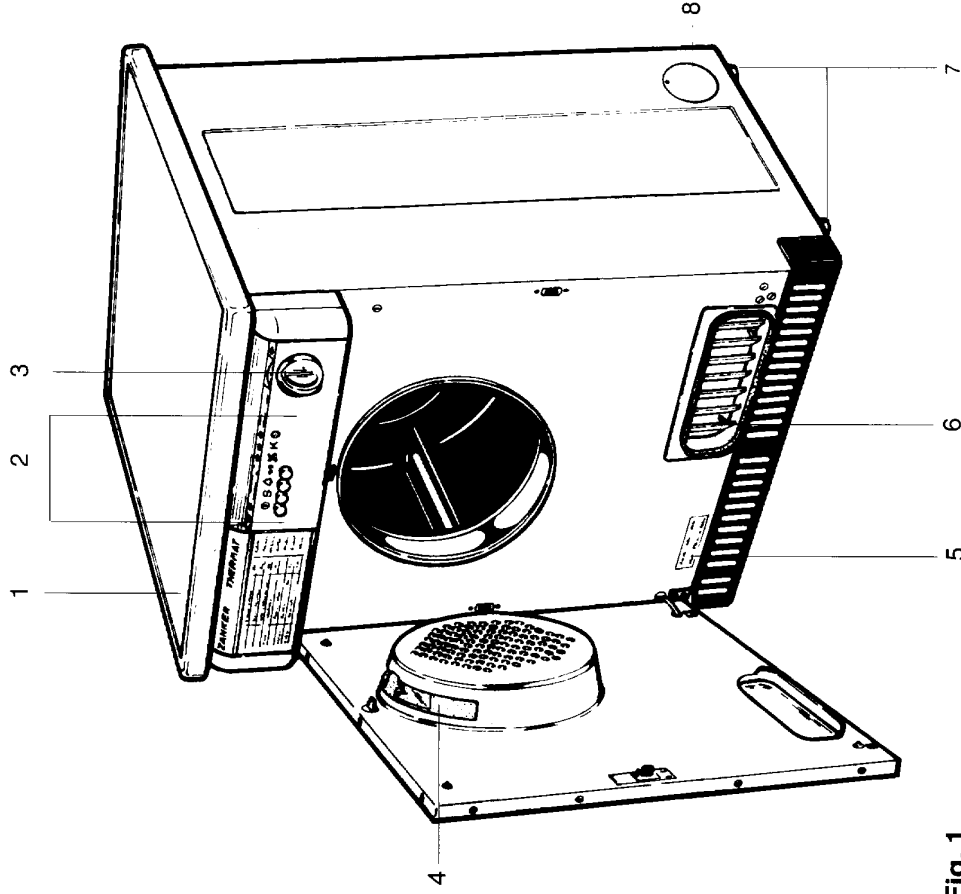


Fig. 1

- 1 Werkblad
- 2 Druktoets en signaallampjes
- 3 Programmaknop
- 4 Pluizenzeef
- 5 Typeplaatje
- 6 Luchtkanaal met rooster
- 7 Stelvoeten
- 8 Aansluitingen voor luchtvoerslang

Energiespaartips

U kunt het energieverbruik van de wasdroger zo laag mogelijk houden, door de volgende regels in acht te nemen.

- De natte was moet **goed gecentrifugeerd zijn**, in een wasautomaat met een centrifugeertoerental van tenminste 800/min of in een aparte centrifuge met een toerental van 2800/min. Hoe hoger het centrifugeertoerental hoe korter de benodigde droogtijd en dus ook de daarvoor benodigde energie. Centrifugeert uw wasautomaat met minder dan 800/min, dan adviseren wij u zich een losse centrifuge 2800/min aan te schaffen.
- Kreukherstellende textiel en synthetika, overhemden, blouses en dergelijke, kort centrifugereren in het daarvoor bestemde programma van uw wasautomaat of 30–60 seconden in de losse centrifuge.
- Vermeid overdroging door het zorgvuldig kiezen van de benodigde droogtijd, zodanig dat het goed aanpast op de gewenste droogtegraad. Te droog wasgoed laat zich minder goed strijken.
- Na enig experimenteren weet u precies welke tijd nodig is voor uw wasgoed en omstandigheden.
- Probeer zo vaak mogelijk de machine met de maximaal toegestane hoeveelheid wasgoed te beladen, zie het programma-overzicht op bladzijde 28. Kleine hoeveelheden drogen is altijd minder economisch.
- Om de maximale capaciteit van de machine te kunnen benutten, kunt u wasgoed voor kast- en strijkdroog samen drogen. U stelt dan de benodigde tijd voor strijkdroog in. Als dat beëindigd is haalt u de strijkdroge was uit de machine en laat u de rest enige tijd nadrogen.
- Na elke droogbeurt reinigen van het pluizenfilter is een uiterst belangrijke handeling om het energieverbruik zo laag mogelijk te houden.
- Indien uw woning met een dubbel-tarifemeter uitgerust is, kunt u, door middel van een in de handel verkrijgbare schakelklok, van de goedkope uren gebruik maken. **De schakelklok moet voor 16A geschikt zijn.**

Instructions pour l'installateur

Raccordement de l'évacuation d'air

S'il n'y a pas moyen d'installer le séchoir dans un local aéré, il est indispensable d'évacuer l'air humide par un tuyau flexible ou par une conduite fixe. **Ce tuyau d'évacuation ne peut en aucun cas être raccordé à une cheminée que évacue la fumée d'un feu.** Consultez éventuellement votre architecte ou votre ramoneur.

Attention : toujours prévoir la voie la plus courte pour l'aération et éviter les

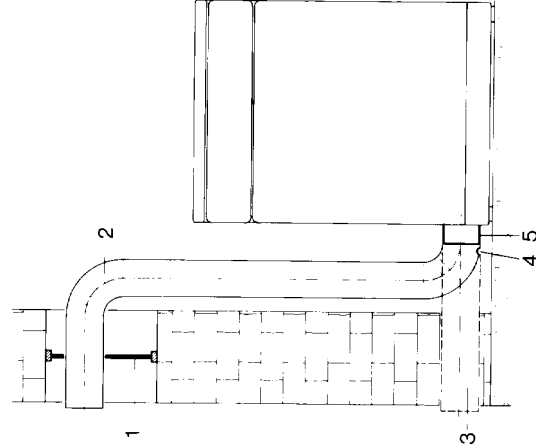


Fig. 6

coudes. L'appareil fonctionnera ainsi le plus économiquement possible.

Une ouverture sur les deux parois latérales et au dos de l'appareil est prévue pour le raccordement de la conduite d'évacuation. Utilisez à cet effet le raccord joint aux accessoires et le tuyau souple d'évacuation, que vous pouvez acheter au mètre, par l'intermédiaire de notre service après-vente. Veillez que les deux ouvertures non utilisées soient obturées avec les plaquettes fournies en sus. Ces plaquettes peuvent être ôtées par simple retrait à l'aide d'une pince.

Voici un exemple d'évacuation d'air par une fenêtre dans la cave ou par le mur :

- 1 = conduite d'aération jusqu'à la fenêtre de la cave
- 2 = tuyau coudé ou autre
- 3 = ouverture dans le mur, éventuellement raccordement avec un tuyau extensible
- 4 = évacuation de la condensation, env. 3 mm (au point le plus bas)
- 5 = joint

La longueur de la conduite d'aération est limitée. Elle se calcule en fonction de la longueur du morceau droit et de la longueur du morceau droit et de la longueur du tuyau supplémentaire, compte tenu des coudes.

D'autres exemples figurent dans notre brochure intitulée «Instructions pour l'encastrement de séchoirs à linge». Notre service après-vente vous les enverra sur simple demande.

Aération de la pièce. — Si le séchoir n'est pas raccordé à bouche d'aération, suffisamment aérer le local. Veiller à ce

que l'air puisse sortir librement de l'appareil.

Instructions pour l'installateur

Combine lavante / séchante

En plaçant votre séchoir sur une lessiveuse d'une largeur de 60 cm et dont les boutons de commande se trouvent à l'avant, vous pouvez économiser de la place.

**Accessoire nécessaire:
set universel CN 4, numéro de
commande: 916-24-9911.**

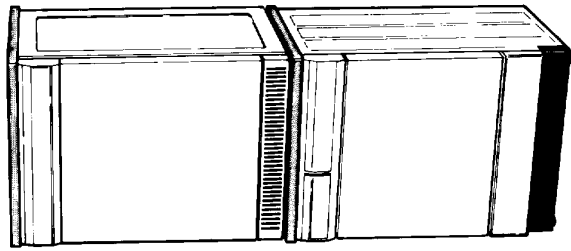


Fig. 7

Waarschuwingen en belangrijke adviezen

- Het is uiterst belangrijk dat het bij het apparaat behorende instructieboekje bewaard blijft. Zou het apparaat door u aan iemand anders gegeven of verkocht worden of zou het apparaat in het huis van waaruit u verhuist achterblijven, dan dient de nieuwe gebruiker(st)er over het instructieboekje en de daarin opgenomen waarschuwingen te kunnen beschikken.
- Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.
- Dit apparaat is bedoeld en gemaakt voor het gebruik door volwassenen. Het is gevaarlijk om kinderen het apparaat te laten bedienen of als speelgoed te laten gebruiken.
- Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen daarvan te veranderen.
- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden.
- Een eventueel noodzakelijke wijziging van de watertoe- en/of afvoervoorzieningen ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden.
- Laat inspectie- en/of herstelwerkzaamheden uitvoeren door de servicedienst van de fabrikant of door een door de fabrikant bevoegd verklaarde servicedienst en laat geen andere dan originele **Distriparts** onderdelen plaatsen.
- Overtuig u ervan dat na de installatie of het verplaatsen, het apparaat niet op het aansluitnoer staat.
- Schakel na het gebruik altijd de stroomtoevoer af door, afhankelijk van de wijze van installatie, de stekker uit het stopcontact te nemen of de badkamertrekschakelaar op de uit-stand te schakelen. Indien het apparaat op een watertoevoer aangesloten is, draai dan na gebruik altijd de watertoevoerkraan dicht.
- Een volgepropte trommel leidt tot onregelmatig drogen een te lange droogtijd, waardoor ook het energieverbruik onnodig toeneemt.
- Het stoffilter dien voor of na (afhankelijk van de constructie) elke droogbeurt gereinigd te worden.
- Bij condensatiedrogers dient de condensor regelmatig geïnspecteerd en, indien nodig, gereinigd te worden.
- Bij condensatiedrogers mag de ruimtetemperatuur in het vertrek niet boven 35°C kunnen komen.
- Bij luchtafvoerders is afvoer naar buiten via een, tegen regen- en windinslag beschermde, doorvoer door venster of muur, de beste afvoermethode. De afvoerslang door middel van een geopend venster naar buiten hangen, kan in de winter tot lange droogtijden leiden.
- Afhankelijk van de constructie heeft het apparaat verse- of koellucht nodig. Eveneens afhankelijk van de constructie bevindt zich de luchtinlaat aan een zijkant, de achterkant of in de bodem. Zowel de luchtinlaat als de luchtafvoer (uitlaat) mogen nimmer belemmerd worden. Belemmering van de luchtstroom leidt tot oververhitting van het apparaat en eventueel het wasgoed.
- Niet in de trommeldroger mogen:
 - Kussens (warmtestuwijng en brandgevaar).
 - Wol (kan vervilt).
 - Erg tere stoffen, zoals sommige vitrages en zijde (beschadiging).
 - Stukken wasgoed, die schuimrubber of op rubber gelijkend materiaal bevatten (brandgevaar!).
- Overtuig u ervan dat borst- of broekzakken leeg zijn. Keer kleding met borst- of broekzakken, of dikke zomen binnenstebuiten. Daarmee voorkomt u zo goed mogelijk onregelmatige droging.
- Objecten zoals munten, veiligheidsspelden, naalden, spijkers, schroeven en andere harde of scherpe materialen horen niet in de trommeldroger; zij kunnen aanzienlijke schade veroorzaken.
- Met vluchtige stoffen, (zoals alcohol, benzine, terpentyn) gereinigde artikelen mogen niet in de trommeldroger; wacht tot het artikel volledig uitgedampt is.
- Kleine huisdieren hebben de gewoonte om in de trommel van de droger te knipen. Het is zelfs niet onmogelijk dat een klein kind in de trommel kruipt. Controleer altijd eerst voor u de deur sluit.
- Tracht in geval van een storing of defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties welke door niet-deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden. Raadpleeg **Elgroep Service**.

Algemene informatie over uw wasdroger

De gebruiksaanwijzing helpt u snel vertrouwd met de wasdroger te zijn, opdat u alle mogelijkheden en voordelen ten volle kunt benutten.

Zorgvuldige ontwikkeling en strenge kwaliteitsbewaking tijdens de productie garanderen een lange levensduur voor de wasdroger.

Zo laag mogelijk energieverbruik en zo kort mogelijke droogtijden dragen in belangrijke mate mee aan een economisch gebruik.

Ongeacht de weersomstandigheden en de gesteldheid van de buitenlucht, waarborgt de wasdroger altijd een frisse en zacht aanvoelende was.

Uw wasdroger werkt volgens het principe waarbij de warme vochtige lucht buiten de machine geleid wordt. Het vertrek waarin zich de machine bevindt moet zodoende, tijdens het in werking zijn, geventileerd kunnen worden, door middel van een open venster of afzuigventilator. De machine kan echter ook van een luchtafvoerslang naar buitenshuis voorzien worden. Deze slang is afzonderlijk leverbaar. Zoudt u besluiten de machine onder het aanrecht te plaatsen, dan is een luchtafvoerslang zondermeer noodzakelijk.

Om het wasgoed te drogen staan u 7 elektronisch gestuurde droogprogramma's, een tijdprogramma ter beschikking. In het programma voor nitegevoelige textiel wordt met gereduceerd verwarmingsvermogen gedroogd. Een automatische afkoelfase aan het programma-einde en een daarop volgende antiekruktase verhinderen zoveel mogelijk het optreden van kreuk en lipgloaien.

Het gehele trommeloppervlak, verdeeld in twee helften, doet dienst als vochtigheidsensor. Deze supersensor is een belangrijke verbetering ten aanzien van het gelijkmatig drogen. Na het bereiken van de ingestelde droogtegraad wordt het programma automatisch beëindigd.

Inhoudsgave

Belangrijke waarschuwingen en adviezen	biz. 19
Energypaartips	biz. 20
Beschrijving van de machine	biz. 21
Technische gegevens en afmetingen	biz. 22
Opstelling	biz. 22
Elektrische aansluiting	biz. 23
Belangrijke adviezen voor het drogen	biz. 23
Voor de eerste gebruikname	biz. 23
Voorbereidingen voor het drogen	biz. 23
Hoeveelheid wasgoed	biz. 24
Wasgoedgewichten	biz. 24
Bedieningselementen, signaallampjes en dergelijke	biz. 25
Bediening	biz. 26
Programma-overzicht en droogtijden	biz. 27
Onderhoud	biz. 28
Opheffen van kleine storingen	biz. 29
Servicekosten	biz. 29
Garantiebepalingen en service	biz. 30
Aanwijzingen voor de vakman en installateur	biz. 32
Onderbouw	biz. 32
Aanbrengen decorpaneel	biz. 32
Aanbrengen luchtafvoerslang	biz. 32
Was/droogzuil	biz. 33
Verwisselen deurdraairichting	biz. 34
	biz. 35

Changeement du côté d'ouverture de la porte

Changeement de côté des gonds pour l'ouverture de la porte de gauche à droite (voir fig. 8 et 8a). Lorsque les gonds de la porte (se trouvant à gauche) ne permettent pas une ouverture correspondant aux conditions locales, vous avez la possibilité de changer leur côté (pour les placer à droite).

Opérations à effectuer (voir fig.8)

1. Dérocher l'arrête-porte **A** de sa fixation **a** dans la porte et le dégager de son trou **b**, en le tournant de 90°.
2. Retirer la pièce en plastique du trou **c**, en la tournant de 90°, et la fixer dans le trou **b**.
3. Dévisser la charnière **B** (retirer les deux vis en retenant la porte). Coulisser la porte vers le bas et l'enlever.
4. Embrocher les gonds supérieur et inférieur **F** de la porte de l'autre côté.

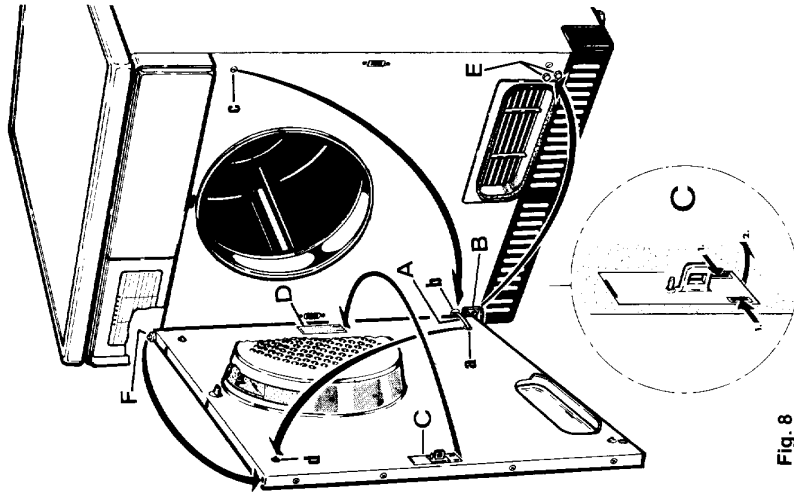


Fig. 8a

5. Dégager le fermoir **C** de la porte en appuyant les deux éclisses l'une contre l'autre (voir le détail **C**).
6. Dégager la pièce en plastique **D** située du côté opposé, selon le point 5 (en utilisant éventuellement un outil - tournevis, p. ex.).
7. Interchanger les pièces **C** et **D**, et les mettre en place.
8. Dévisser les vis **E** et visser légèrement la charnière livrée avec l'appareil.
9. Accrocher la porte :
 - Introduire d'abord le gond supérieur.
 - Puis embrocher le gond inférieur dans la charnière.
 - Positionner ensuite la porte, avant de visser fermement la charnière.
 - Effectuer cette dernière opération.
10. Extraire le bouchon du trou **d** et la fixer dans le trou **A**.
11. Fixer l'arrête-porte **A** dans le trou **c**, en le tournant de 90°.
12. Accrocher l'arrête-porte **A** dans le trou **d**.

Fig. 8